Mayor's Office on Latino Affairs

Newsletter "La Voz de OLA"

Boletín Informativo

April 2015 Abril 2015

Health & Wellness Fair, April 2.

On April 2 OLA and The Seaton Elementary School Wellness Committee hosted the first **Community Health & Wellness Fair** at Seaton Elementary school. Students, families and the Shaw/ Logan circle residents had an opportunity to receive information from over 25 CBO's & Government agencies. Participants were able to increase knowledge of health awareness, health services, free HIV screenings and food distribution from the Capital Area Food Bank. 200 participants estimated based on printed passports -140 Latino families served with fresh produce a total of 588 constituents benefit from the food distribution.

El 2 de abril, OLA y el Comité de salud y bienestar de la Escuela Elemental Seaton, organizaron la primera feria de salud para los estudiantes, las familias y los residentes del área de Shaw y Logan Circle. Los participantes tuvieron la oportunidad de expandir su conocimiento en la prevención de enfermedades crónicas, recibir información pertinente de servicios de salud y pruebas de VIH; además participaron en la distribución de alimentos frescos del *Capital Area Food Bank*. 200 participantes, (cifra basada en pasaportes de salud) – 140 familias servidas con productos frescos, un total de 588 constituyentes beneficiados con la distribución de alimentos.

Inside this issue

Health and Wellness Fair 1

OLA/DMV Compliance training 1

Soccer Equipment 2

Youth Health Awareness Day 2

OLA hosts Consulates 2

Built in DC by DC 3

Emancipation Day Parade 4

What Happened 4

OLA Ambassador CPR TRAINING 5

April Volunteers 5

OLA/DMV Compliance Training, April 9.

The DC Department of Motor Vehicles (DMV) and the Office on Latino Affairs (OLA) provided training on documents required to obtain Limited Purpose driver licenses and Identification Cards to several DC non-profit Community Based Organizations. This training was one of several strategies DMV is pursing in partnership with the Office of Human Rights (OHR), the Office on Latino Affairs (OLA), Asian Pacific Islander Affairs (OAPIA) and African Affairs (OAA) to improve effectiveness of the Limited Purpose credentialing process, and to minimize the growing backlog of applications received at the different customer service centers of the DMV. Pre-screening at OLA will start on Thursday May 14 at 2:00 pm.

El Departamento de Vehículos Motorizados (DMV, por sus siglas en inglés) y la Oficina para Asuntos Latinos (OLA, por sus siglas en inglés) coordinaron la presentación de un entrenamiento para los representantes de las diferentes organizaciones sin fines de lucro, con el fin de mejorar el conocimiento acerca de los documentos necesarios para obtener Licencias y Credenciales con Propósitos Limitados.

Este entrenamiento es una de las estratégicas que el DMV está siguiendo en colaboración con la Oficina de Derechos Humanos (OHR, por sus siglas en inglés), OLA, la Oficina para Asuntos Asiáticos y de Isleños del Pacífico (OAPIA por sus siglas en inglés) y la Oficina de Asuntos Africanos (OAA, por sus siglas en inglés) para mejorar la efectividad del proceso para obtener las Licencias y Credenciales con Propósitos Limitados y para reducir la lista de espera de las solicitudes que se han recibido en los diferentes centros de servicio al cliente del DMV.

Pre-screening at OLA will start on Thursday May 14 at 2:00 pm.

WE ARE WASHINGTON DC

Mayor's Office on Latino Affairs

Newsletter "La Voz de OLA"

Boletín Informativo

April 2015 Abril 2015

EXECUTIVE OFFICE OF THE MAYOR
OFFICE ON LATINO AFFAIRS

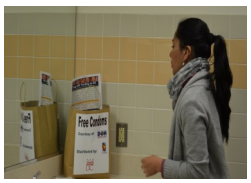
Soccer Equipment Distribution with DC United and Centro Nia, April 9

OLA Director Ms. Jackie Reyes helped coordinate a donation of sports equipment to low-income children at CentroNía. OLA thanks DC United and Univision for making this donation possible and for engaging our Latino Children. and Youth. OLA also thanks Mryna Peralta and her hard working staff at CentroNía whose service to the Latino Community is invaluable.

La directora de OLA, Jackie Reyes ayudó en la distribución de una donación de equipo deportivo para niños de bajos recursos en el centro escolar de CentroNía. OLA le agradece a DC United y Univisión por hacer posible esta donación y por involucrarse y tener un compromiso con nuestros jóvenes y niños latinos. También le agradecemos a Myrna Peralta y al personal de CentroNía por su invaluable entrega y dedicación a la población latina.

National Youth

HIV/AIDS Awareness Day, April 10. In recognition of the **National Youth HIV/AIDS Awareness Day**, The Mayor's Office on Latino Affairs and Mayor Bowser Young Ambassadors delivered 100 bags with condoms and HIV prevention information. The distribution was held in the most concurred places by Latino constituents. 100 bags equaling 3000 condoms were distributed on April 15.



En reconocimiento al Día Nacional de Concientización de VIH / SIDA, La Oficina del Alcalde y los Jóvenes Embajadores de la Alcaldesa Bowser, entregaron 100 bolsas con material para la prevención del VIH. Las bolsas fueron entregadas en lugares donde comúnmente concurre la pobla-

OLA Hosts Latin American Consulates, April 10.

Ms. Jackie Reyes on behalf of Mayor Muriel Bowser had the honor of hosting the first summit of Latin American Consulates at the Mayor's Office of Latino Affairs. Ms. Reyes and the Consulars discussed a variety of topics and developed an agenda focusing on unity, progress and support in the Latino Community. Participants included Leonardo Quintero-Cristancho, Colombia;Leonardo Irias Navas, Honduras;Keny Lopez, El Salvador; Dina Mogollon de Florentin, Guatemala;Juan Carlos Mendoza Sanchez, Mexico; Ana Cecilia Gervas, Peru; and M. Cecilia Los Arcos, Argentina and Vicky Leyva from Peru.

Directora -Jackie Reyes, en representación de la Alcaldesa Muriel Bowser, tuvo el honor de ser anfitriona, en la Oficina del Alcalde para Asuntos Latinos, de la primera reunión de cónsules latinoamericanos. Durante la reunión se discutieron una variedad de temas y se desarrolló una agenda de trabajo enfocada en la unidad, avance y apoyo de la población latina. Entre los titulares participantes en la reunión estuvieron Leonardo Quintero-Cristancho, Colombia; Leonardo Irias Navas, Honduras; Keny Lopez, El Salvador; Dina Mogollón de Florentin, Guatemala; Juan Carlos Mendoza Sánchez, México; Ana Cecilia Gervas, Perú y Maria Cecilia Los Arcos, Argentina.

WE ARE WASHINGTON DC

Mayor's Office on Latino Affairs

Newsletter "La Voz de OLA"

Boletín Informativo

April 2015 Abril 2015

EXECUTIVE OFFICE OF THE MAYOR
OFFICE ON LATINO AFFAIRS

OLA supports "Built in DC by DC", April 14. OLA partnered on April 14 with "the Construction Alliance" to host an event called "Built in DC by DC". The construction Alliance is a coalition of three different entities: the DC Hispanic Contractors Association; the Anacostia Development Corporation; and C.H.O.I.C.E. The purpose of the event was to introduce the Mayor and her Economic Development Team to the Latino network of CBE/MBE, primarily DC based small businesses,. OLA supports the creation of better business opportunities for Latino's; This in turn supports the continued growth of the middle class. OLA is also working with WMATA and Trabajadores Unidos to create employment opportunities for Latino's in the near future. Latino's are the fastest and largest growing minority population in the District of Columbia. Latino's are hard working and contribute to the economy and the cultural diversity of our fine city. When Latinos prosper, our communities prosper and we all prosper.

Stand Jackson ,Mayor Muriel Bowser, Carlos Perdomo and Edwin Villegas

El 14 de abril, la Oficina del Alcalde para Asuntos Latinos (OLA, por sus siglas en inglés) y The Construction Alliance trabajaron en conjunto en la organización del evento llamado "Built in DC by DC". The Construction Alliance es una coalición de tres diferentes asociaciones: DC Hispanic Contractors Association, The Anacostia Development Corporation y C.H.O.I.C.E. El propósito de este evento fue presentarles tanto a la Alcaldesa y a su equipo de trabajo de desarrollo económico la red de latinos de CBE/MBE (que abarca a todos los pequeños negocios en el área de DC creados en torno a la coalición).

Este evento destacó la importancia de la participación de la minoría local, los inmigrantes y de todos los latinos que son dueños de negocios que permiten a través de los proyectos en los sectores públicos y privados un mejor desarrollo en la región.

El generar apoyo a redes como "Built in DC by DC", refleja la importancia que tiene para OLA la creación de mejores oportunidades para los negocios latinos, y a su vez, este apoyo continua el fortalecimiento de la clase media en nuestra población.

Así también, OLA trabaja de manera continua con WMATA y la organización de Trabajadores Unidos en la creación de mejores oportunidades de empleo para los latinos. La población latina es la minoría que está creciendo de manera más rápida en el Distrito de Columbia. Los latinos son una sociedad que a través de su trabajo arduo contribuyen al desarrollo de la economía y la diversidad cultural en nuestra ciudad. Por lo tanto, cuando los latinos triunfan, nuestras comunidades prosperan y todos triunfamos.

Jose Ortiz (DC Latino Small Business Owner) Mayor Muriel Bowser, and OLA Director Jackie Reyes.

Mayor Muriel Bowser joined by DC Women Stakeholder and a few of her Women Senior cabinet members .

OLA Supports Equal Pay Day, April 14. OLA Director Ms. Jackie Reyes stands with the Mayor in support of ..."Equal pay is more than a women's rights issue, it is a matter of economic security for middle class families," said Mayor Muriel Bowser. "When women are paid less for equal work, we all suffer. In DC we lead the nation in closing the gap between men and women, but it is not enough. To truly create pathways to middle class, we need to ensure that everyone is paid equally for equal work no matter who you are."

equal pay day
BUILDING EQUALITY TOGETHER

Jackie Reyes, la Directora de la Oficina del Alcalde para Asuntos Latinos (OLA, por sus siglas en inglés) se mantiene en apoyo a la postura de la Alcaldesa en…"La igualdad de salario es mucho más que un problema en los derechos de la mujer, es un tema de seguridad económica para las familias de la clase media", indicó la Alcaldesa Muriel Bowser. "Cuando a una mujer le pagan una cantidad inferior por la misma cantidad de trabajo, a todos nos concierne. En el Distrito de Columbia, somos líderes en cerrar la brecha entre los hombres y las mujeres, pero no es suficiente. Para realmente crear un mejor camino para la clase media, debemos asegurarnos que todos reciban un salario digno por realizar el mismo trabajo, sin importar quien seas".

WE ARE WASHINGTON DC

Mayor's Office on Latino Affairs

Newsletter "La Voz de OLA"

Boletín Informativo

April 2015 Abril 2015

EXECUTIVE OFFICE OF THE MAYOR
OFFICE ON LATINO AFFAIRS

Emancipation Day Parade, April 16

On April 16th, 2015 The Mayor's Office on Latino Affairs along with members of the Latino community and OLA Ambassadors joined Mayor Bowser during the Emancipation Parade.

El 16 de abril 2015 La Oficina del Alcalde para Asuntos Latinos junto con miembros de la comunidad latina y Embajadores de OLA se unieron ala alcaldesa Bowser durante el desfile de la Emancipación.

Mayor Muriel Bowser and Ms. Griselda Ramirez at the LGBTQ Open House

OLA April's volunteer Spotlight on Griselda Ramirez:

Griselda Ramirez; Salvadoreña originaria del Departamento de La Libertad, graduada de la universidad Dr. Andrés Bello, Ciudad de San Salvador. Su trayectoria como líder en las áreas de; Salud, Educación y Desarrollo Social en diferentes proyectos tales como Presidente de Junta Directiva de Centro de Desarrollo Infantil municipio de Huizucar, La libertad, en coordinación con Alcaldía Local y el Instituto de la Niñez y Adolescencia (ISNA) entre otros. Además fue parte del personal del departamento de Recursos Humanos del Ministerio De Relaciones Exteriores en El Salvador. en el 2014 A su llegada a los Estados Unidos, Washington D.C se a involucrado en diferentes organizaciones como; Centro Católico, Clínica Del Pueblo, estudia ingles en la escuela Carlos Rosario y también colabora como Enlace Comunitario en la Oficina ejecutiva del Alcalde para Asuntos Latinos (OLA) Coordinando el programa de Embajadores de OLA .

Originally from El Salvador, La Libertad, Griselda is a **g**raduate from the University of Dr. Andes Bello, City of San Salvador. During her career as a community leader, Griselda has worked in the areas of health, education and social development. She has worked on different projects such as the Chairwoman of the Board at the Center for Child Development in the city of Huizucar in coordination with the Local Municipality and the Institute for Children and Adolescents (ISNA) among others. Griselda also worked on the staff of the Human Resources Department of the Ministry of Foreign Affairs in El Salvador.

What happened in April

- Director Jackie Reyes did an interview with Planned Parenthood on teenage pregnancy.
- Director Jackie Reyes attended UPO Building Career Academy Launch Construction Courses in Spanish
- Director Jackie Reyes attended EOM Press Conference in support of Equal Pay Day
- Director Jackie Reyes attended the DC/MD/VA Coalition Release of their Summit Report in support of the refugee children from Central America
- Director Jackie Reyes attended DC Film Festival Opening Night film "Tango Glories" -DC office of Motion Pictures.
- Director Jackie Reyes attended Don Bosco Youth Orchestra from El Salvador event and coordinated the youth's visit to the DC United Stadium to meet the team and watch them practice.
- Director Jackie Reyes attended Latino Community Event with Congressman Luiz Gutierrez.

Mayor's Office on Latino Affairs

Newsletter "La Voz de OLA"

Boletín Informativo

April 2015 Abril 2015

CPR Training for Ambassadors, April 24

On April 24,, OLA with the support of Serve DC offered a Cardio Pulmonary Resuscitation (CPR) Training to Mayor Bowser Ambassador Volunteers. The training provided by the American Red Cross will enable volunteers to serve as first responders in case they need to assist a member of their community in an emergency situation. OLA had 10 participants.

OLA ambassadors from CASA IRIS: Agueda Gonzalez; Maria Hernandez;.

OLA ambassadors at first CPR training .

El Viernes 24 de abril, la Oficina del Alcalde para Asuntos Latinos con el apoyo de Serve DC(Oficina del Alcalde para el voluntariado) ofrecieron capaci tación de Primeros Auxilios y Resucitación Cardio-Pulmonar a los voluntarios del programa de Embajadores de la Alcaldesa Bowser. Esta capacitación permitirá a los voluntarios asistir a miembros de su comunidad en caso de emergencia.

Thank you to our April Interns and Volunteers: The Mayor's office on Latino Affairs would like to recognize all our hard working volunteers during the month of April, including our interns Samantha García, Jeanne Locher, Rubí Orozco and Griselda Ramírez for their commitment to the agency and improving the life of the Latino community in DC. Special thanks to our friends who walked with Mayor Muriel Bowser in the Emancipation Day Parade: from DC Doors, Casa Ruby, Casa Iris, and Jubilee Housing.

La Oficina del Alcalde para Asuntos Latinos reconoce el arduo trabajo de los voluntarios del mes de Abril, incluyendo a nuestras Samantha García, Jeanne Locher, Rubí Orozco y Griselda Ramírez por el arduo compromiso con OLA y nuestra comunidad. Muchas Gracias! Alos voluntarios y organizaciones que caminaron, con la Alcaldesa Muriel Bowser durante la parada de Emancipación: DC Doors, Casa Ruby, Casa Iris, y Jubilee Housing!

The mayor's Office on Latino Affairs has been active and proactive with major media outlets such as **El Tiempo Latino**, **Washington Hispanic**, **Univisión, Telemundo, MetroDiversity**

Mil Gracias,

Jackie Reyes Yanes, Director, OLA.

Upcoming Events

05-02-2015
Congress Heights Day Festival Parade Event

05-02-2015
U Street Funk Festival Parade Event

05-02-2015
OLA Ambassador CPR training

05-06-2015
OLA hosts Mother's Day

05- 2015
OLA/DMV Mondays

05-2015
SYEP Registration

05-2015 DMV pre-screening at OLA